

**Благодійна організація «Фонд Олени Пінчю» та  
«Фонд Олени Пінчук «АНТИСНІД» (Великобританія)**

**Комбінований звіт про надходження та використання грошових коштів  
за рік, що закінчився 31 грудня 2016 року,  
та накопичувальним підсумком на цю дату  
зі Звітом незалежного аудитора**

Переклад з оригіналу англійською мовою

Переклад з оригіналу англійською мовою

## **Зміст**

<b>Звіт незалежного аудитора .....</b>	<b>(i)</b>
<b>Комбінований звіт про надходження та використання грошових коштів.....</b>	<b>3</b>
<b>Примітки до Комбінованого звіту про надходження та використання грошових коштів</b>	
1. Загальна інформація .....	4
2. Основні принципи облікової політики .....	5
3. Проект «Медсанбат».....	5
4. Адміністративні витрати .....	6
5. Операційне середовище та економічні умови .....	6
6. Податкові ризики та ризики, пов'язані з дотриманням законодавства .....	6
7. Інші фактичні та потенційні зобов'язання .....	7

## Звіт незалежного аудитора

### Засновникам

Благодійної організації «Фонд Олени Пінчук» та  
«Фонд Олени Пінчук «АНТИСНІД» (Великобританія)

### Думка

Ми провели аудит комбінованого звіту про надходження та використання грошових коштів Благодійної організації «Фонд Олени Пінчук» та «Фонд Олени Пінчук «АНТИСНІД» (Великобританія) (далі - «Фонди») за рік, що закінчився 31 грудня 2016 року, та накопичувальним підсумком з дати створення до 31 грудня 2016 року та приміток до нього, включаючи стислий виклад значущих облікових політик (далі - «фінансова звітність»).

На нашу думку, фінансова звітність, що додається, складена в усіх суттєвих аспектах відповідно до основи обліку методом грошових надходжень та витрат, описаної у Примітці 2.

### Основа для думки

Ми провели аудит відповідно до Міжнародних стандартів аудиту («МСА»). Нашу відповідальність згідно з цими стандартами викладено в розділі «Відповідальність аудитора за аудит фінансової звітності» нашого звіту. Ми є незалежними по відношенню до Фондів згідно з Кодексом етики професійних бухгалтерів Ради з міжнародних стандартів етики для бухгалтерів («Кодекс РМСЕБ») та етичними вимогами, застосовними в Україні до нашого аудиту фінансової звітності, а також виконали інші обов'язки з етики відповідно до цих вимог та Кодексу РМСЕБ. Ми вважаємо, що отримані нами аудиторські докази є достатніми і прийнятними для використання їх як основи для нашої думки.

### Пояснювальний параграф - основа бухгалтерського обліку

Ми звертаємо увагу на Примітку 2 до цього комбінованого звіту про надходження та використання грошових коштів, в якій зазначена основа обліку. Комбінований звіт про надходження та використання грошових коштів було складено з метою розкриття інформації засновникам та керівництву Фондів. Отже, цей комбінований звіт про надходження та використання грошових коштів може не відповідати іншим цілям. Ми не висловлюємо модифікованої думки у зв'язку з цим питанням.

### Відповідальність управлінського персоналу та Наглядової ради за фінансову звітність

Управлінський персонал несе відповідальність за складання фінансової звітності відповідно до основи обліку методом грошових надходжень та витрат, описаної у Примітці 2, та за таку систему внутрішнього контролю, яку управлінський персонал визначає потрібною для того, щоб забезпечити складання фінансової звітності, що не містить суттєвих викривлень внаслідок шахрайства або помилки.

При складанні фінансової звітності управлінський персонал несе відповідальність за оцінку здатності Фондів продовжувати свою діяльність на безперервній основі, розкриваючи, де це застосовно, питання, що стосуються безперервності діяльності, та використовуючи припущення про безперервність діяльності як основи для бухгалтерського обліку, окрім випадків, коли управлінський персонал або планує ліквідувати Фонди чи припинити діяльність, або не має інших реальних альтернатив цьому.

Наглядова рада несе відповідальність за нагляд за процесом фінансового звітування Фондів.

### **Відповідальність аудитора за аудит фінансової звітності**

Нашими цілями є отримання обґрунтованої впевненості, що фінансова звітність в цілому не містить суттєвого викривлення внаслідок шахрайства або помилки, та випуск звіту аудитора, що містить нашу думку. Обґрунтована впевненість є високим рівнем впевненості, проте не гарантує, що аудит, проведений відповідно до МСА, завжди виявить суттєве викривлення, коли воно існує. Викривлення можуть бути результатом шахрайства або помилки; вони вважаються суттєвими, якщо окремо або в сукупності, як обґрунтовано очікується, вони можуть впливати на економічні рішення користувачів, що приймаються на основі цієї фінансової звітності.

Виконуючи аудит відповідно до вимог МСА, ми використовуємо професійне судження та професійний скептицизм протягом всього завдання з аудиту. Окрім того, ми:

- ▶ ідентифікуємо та оцінюємо ризики суттєвого викривлення фінансової звітності внаслідок шахрайства чи помилки, розробляємо та виконуємо аудиторські процедури у відповідь на ці ризики, та отримуємо аудиторські докази, що є достатніми та прийнятними для використання їх як основи для нашої думки. Ризик невиявлення суттєвого викривлення внаслідок шахрайства є вищим, ніж для викривлення внаслідок помилки, оскільки шахрайство може включати змову, підробку, навмисні пропуски, невірні твердження або нехтування заходами внутрішнього контролю;
- ▶ отримуємо розуміння заходів внутрішнього контролю, що стосуються аудиту, для розробки аудиторських процедур, які б відповідали обставинам, а не для висловлення думки щодо ефективності системи внутрішнього контролю Фондів;
- ▶ оцінюємо прийнятність застосованих облікових політик та обґрунтованість облікових оцінок і відповідних розкриттів інформації, зроблених управлінським персоналом;
- ▶ доходимо висновку щодо прийнятності використання управлінським персоналом припущення про безперервність діяльності як основи для бухгалтерського обліку та, на основі отриманих аудиторських доказів, доходимо висновку, чи існує суттєва невизначеність щодо подій або умов, що може поставити під значний сумнів здатність Фондів продовжувати свою діяльність на безперервній основі. Якщо ми доходимо висновку щодо існування такої суттєвої невизначеності, ми повинні привернути увагу в нашому звіті аудитора до відповідних розкриттів інформації у фінансовій звітності або, якщо такі розкриття інформації є неналежними, модифікувати свою думку. Наші висновки ґрунтуються на аудиторських доказах, отриманих до дати нашого звіту аудитора. Тим не менш, майбутні події або умови можуть примусити Фонди припинити свою діяльність на безперервній основі.

Ми повідомляємо Наглядовій раді разом з іншими питаннями інформацію про запланований обсяг та час проведення аудиту та суттєві аудиторські результати, включаючи будь-які суттєві недоліки системи внутрішнього контролю, виявлені нами під час аудиту.

*Тобі Еґертс енд Янг Аудіторські послуги*

м. Київ, Україна  
20 квітня 2018 року

Благодійна організація «Фонд Олени Пінчук»  
«Фонд Олени Пінчук «АНТИСНІД» (Великобританія)

Комбінований звіт про надходження та використання грошових коштів  
за рік, що закінчився 31 грудня 2016 року (у доларах США)

Переклад з оригіналу англійською мовою

	Примітки	2016	З дати створення	
			2015	до 31 грудня 2016
Залишок грошових коштів на 1 січня		113 779	156 491	-
<b>Надходження грошових коштів:</b>				
Благодійні внески підприємств, в тому числі пов'язаних із засновниками		936 234	869 811	19 059 620
Благодійні внески засновників та інших фізичних осіб		53 220	38 241	2 092 166
Внески засновників до статутного фонду		-	-	10 010
Банківські відсотки		5 387	3 578	52 984
<b>Всього надходжень</b>		<b>994 841</b>	<b>911 630</b>	<b>21 214 780</b>
<b>Виплати за програмами:</b>				
Інформаційні та освітні програми по боротьбі з ВІЛ/ СНІДом		(154 734)	(43 924)	(5 236 623)
Матеріальна допомога людям, що живуть з ВІЛ/ СНІДом; медичним закладам та дитячим будинкам		(132 399)	(225 557)	(4 556 706)
Проект «Медсанбат»	3	-	(47 834)	(97 906)
Міжнародна співпраця	1	(615 248)	(462 752)	(8 819 937)
Інші благодійні програми		(15 236)	-	(15 236)
<b>Всього виплат за програмами</b>		<b>(917 617)</b>	<b>(780 067)</b>	<b>(18 726 408)</b>
Адміністративні витрати	4	(103 283)	(145 247)	(2 224 074)
<b>Всього виплат</b>		<b>(1 020 900)</b>	<b>(925 314)</b>	<b>(20 950 482)</b>
Вплив перерахунку курсових різниць		(164)	(29 028)	(176 742)
<b>Залишок грошових коштів на 31 грудня</b>		<b>87 556</b>	<b>113 779</b>	<b>87 556</b>

Підписано та дозволено до випуску від імені Фонду 20 квітня 2018 року:

Директор



Ольга Руднева

Головний бухгалтер

Наталія Кучерина

Примітки, що додаються, є невід'ємною частиною даного Комбінованого звіту

Примітки до Комбінованого звіту про надходження та використання грошових коштів  
за рік, що закінчився 31 грудня 2016 року (у доларах США)

Переклад з оригіналу англійською мовою

---

## 1. Загальна інформація

Благодійна організація «Фонд Олени Пінчук» (раніше «Фонд Олени Пінчук «АНТИСНІД») («Фонд») була заснована трьома громадянами України, зокрема пані Оленою Пінчук спільно з її чоловіком паном Віктором Пінчуком у вересні 2003 року. Офіс Фонду зареєстрований за адресою: вул. Мечникова, 2, м. Київ, Україна.

«Фонд Олени Пінчук» (раніше «Фонд Олени Пінчук «АНТИСНІД») («Фонд в Великобританії») був зареєстрований Реєстраційною Палатою Англії та Уельсу 13 жовтня 2010 року. Фонд у Великобританії був заснований Оленою Пінчук з метою сприяння досягненню цілей Фонду за допомогою міжнародної співпраці.

Діяльністю вищезазначених Фондів, далі разом – «Фонди», управляє менеджмент Фонду, який призначається засновниками і надає звіти засновникам. Керуючі повноваження менеджменту Фонду надані на підставі відповідних угод між Фондом і Фондом у Великобританії.

Від самого початку основними цілями Фонду, що визначені в установчих документах, була боротьба з епідемією ВІЛ / СНІДу в Україні; зниження темпів розвитку епідемії; підтримка людей, які живуть з ВІЛ / СНІДом шляхом поліпшення якості їх життя і залучення кращого міжнародного досвіду для протидії епідемії ВІЛ / СНІДу в Україні.

6 грудня 2017 року Фонд оголосив, що сферу його діяльності надалі буде розширено. Разом з протидією епідемії ВІЛ/СНІДу, яка залишиться одним з пріоритетних напрямків діяльності, Фонд також буде орієнтований на популяризацію здорового способу життя, освітні проекти для молодих дівчат і жінок та залучення в Україну найкращого міжнародного досвіду в гуманітарній сфері. Юридичну назву Фонду було змінено відповідно.

Проекти, які були реалізовані в період 2003 - 2016 років, були спрямовані переважно на:

- інформаційні та освітні кампанії;
- підтримка людей, що живуть з ВІЛ / СНІДом; медичних закладів та дитячих будинків;
- проект «Медсанбат» (Примітка 3);
- програми міжнародної співпраці.

Міжнародна співпраця переважно включала участь Фондів у спільних проектах з Фондом Клінтона і СНІД-Фондом Елтона Джона.

Метою спільного проекту з Фондом Клінтона, що був ініційований у 2007 році, є розширення доступу до загального та медикаментозного лікування при ВІЛ / СНІДі в Україні, зменшення ризику передачі ВІЛ серед людей, які споживають наркотики неін'єкційним шляхом, і, в кінцевому рахунку, зменшення смертності від СНІДу. До основних напрямів проекту відносяться: швидке тестування на ВІЛ / СНІД - виявлення нових випадків ВІЛ інфекції; навчання, консультування та підтримка медпрацівників різного рівня кваліфікації; медикаментозне лікування і замісна терапія для споживачів ін'єкційних наркотиків; удосконалення системи закупок медикаментів. У 2016 і 2015 роках 399 940 доларів США та 399 589 доларів США були виділені Фондами для зазначених програм Фонду Клінтона.

Співпраця зі СНІД-Фондом Елтона Джона також почалася в 2007 році. У 2016 і 2015 роках кошти, які були виділені Фондами, у розмірі 215 308 доларів США та 63 163 доларів США відповідно були використані СНІД-Фондом Елтона Джона для підтримки проекту з профілактики передачі ВІЛ серед дітей з вулиць в Україні через партнерські організації, а також для організації сервісів по виявленню нових випадків ВІЛ.

Протягом 2016 року надходження в розмірі 255 000 доларів США та виплати у розмірі 235 308 доларів США були здійснені через банківські рахунки Фонду у Великобританії (2015: надходження в розмірі 65 000 доларів США та виплати в розмірі 63 163 доларів США).

**Примітки до Комбінованого звіту про надходження та використання грошових коштів  
за рік, що закінчився 31 грудня 2016 року (у доларах США)**

Переклад з оригіналу англійською мовою

---

## **2. Основні принципи облікової політики**

### **Метод обліку**

Комбінований звіт про надходження та використання грошових коштів Фондів («Комбінований звіт») був складений у відповідності до концептуальної основи спеціального призначення, яка передбачає, що облік ведеться за надходженням та виплатою грошових коштів. Така основа спеціального призначення не передбачає відповідності Міжнародним стандартам фінансової звітності або іншим стандартам бухгалтерського обліку, які є загально прийнятими в будь-якій окремій країні, у тому числі Україні чи Великобританії, де зареєстровані Фонди. У відповідності до цієї концептуальної основи обліку доходи визнаються в момент надходження грошових коштів, витрати визнаються в момент їх сплати, а не понесення.

Для цілей оподаткування та інших регулятивних цілей Фонди складають окрему звітність.

### **Метод зведення**

Комбінований звіт про надходження та використання грошових коштів Фондів представлений за методом зведення, який менеджмент вважає прийнятним для звітування Засновнику. Комбінований звіт Фондів включає звіти окремих Фондів за рік, що закінчився, та накопичувальним підсумком з дати створення по 31 грудня 2016 року. Індивідуальні звіти Фондів підготовлені станом на аналогічну дату звітності, із застосуванням відповідних принципів обліку. Надходження та використання усіх грошових коштів між Фондами було повністю виключено.

### **Іноземні валюти**

Валютою представлення для цілей цього Комбінованого звіту про надходження та використання грошових коштів є долар США ("долар США"). Функціональною валютою Фонду є національна валюта України – гривня ("грн"). Функціональною валютою Фонду у Великобританії є долар США. Відповідно, операції, відображені у Комбінованому звіті, які не здійснювалися в доларах США були перераховані в доларах США за офіційним обмінним курсом, встановленим Національним банком України (НБУ), що діяв на дату здійснення цих операцій. Залишок грошових коштів станом на дату звітності було перераховано у валюту представлення за обмінним курсом на дату звітності (27.1909 грн. за 1 дол. США на 31 грудня 2016 року (2015: 24.0007 грн. за 1 дол. США)).

Різниці між фактичним курсом операції, що була здійснена в іноземній валюті, та курсом НБУ на дату здійснення операції включаються до прибутку / збитку від курсових різниць.

## **3. Проект «Медсанбат»**

10 вересня 2014 року Віктор і Олена Пінчук оголосили про запуск проекту з підготовки військових медиків, які проходять службу в зоні збройних зіткнень в окремих районах Донецької і Луганської областей. Починаючи з жовтня 2014 року в рамках проекту «Медсанбат» проводяться тренінги з тактичної медицини з метою підвищення кваліфікації військових медиків. Крім того, деякі парамедики після проходження повного курсу навчання отримали спеціальні тактичні медичні рюкзаки для надання першої медичної допомоги в бойових умовах. В рамках проекту також здійснюється поповнення цих рюкзаків витратними матеріалами. У 2016 році підтримка проекту була тимчасово припинена.



Примітки до Комбінованого звіту про надходження та використання грошових коштів  
за рік, що закінчився 31 грудня 2016 року (у доларах США)

Переклад з оригіналу англійською мовою

#### 4. Адміністративні витрати

Адміністративні витрати включають виплати грошових коштів на загальне управління та організації діяльності Фондів, а також включають наступні види витрат:

	<u>2016</u>	<u>2015</u>
Витрати на оплату праці	72 355	85 857
Оренда	21 217	40 808
Інші витрати	9 711	18 582
	<u>103 283</u>	<u>145 247</u>

#### 5. Операційне середовище та економічні умови

Діяльність Фондів знаходиться під значним впливом операційного середовища України. Попри те, що економіка України вважається ринковою, вона продовжує демонструвати певні особливості, властиві економіці, що розвивається. Такі особливості характеризуються, але не обмежуються, низьким рівнем ліквідності на ринках капіталу, високою інфляцією та значним дефіцитом балансу державних фінансів та зовнішньої торгівлі.

На тлі значного погіршення у 2014 - 2016 роках поточна політична та економічна ситуація в Україні залишається нестабільною. Уряд України продовжує здійснювати комплексну програму структурної реформи, спрямовану на усунення існуючих диспропорцій в економіці, державних фінансах та управлінні, боротьбу з корупцією, реформування судової системи тощо з кінцевою метою забезпечити умови для відновлення економіки в країні.

Слабкість національної валюти, яка зазнала девальвації більш ніж у три рази по відношенню до долара США з початку 2014 року, в поєднанні з обмеженнями щодо міжнародних розрахунків, негативне сальдо зовнішньої торгівлі, триваюча нестабільність на традиційних експортних товарних ринках країни та високий рівень інфляції є ключовими ризиками для стабілізації операційного середовища в Україні у найближчому майбутньому. Підтримка з боку МВФ та інших міжнародних донорів залежить від збереження динаміки зазначених вище структурних реформ.

При складанні цього Комбінованого звіту про надходження та використання грошових коштів враховувалися відомі та оцінювані результати вищезазначених чинників на надходження та використання грошових коштів Фондів у звітному періоді.

Менеджмент стежить за розвитком поточної ситуації і вживає заходів, за необхідності, для мінімізації будь-яких негативних наслідків наскільки це можливо. Подальший негативний розвиток подій у політичній ситуації, макроекономічних умовах та/або умовах зовнішньої торгівлі може і далі негативно впливати на надходження та використання грошових коштів Фондів у такий спосіб, що наразі не може бути визначений.

#### 6. Податкові ризики та ризики, пов'язані з дотриманням законодавства

Фонди є благодійними некомерційними організаціями, які звільнено від сплати податку на прибуток та деяких інших податків, включаючи податок на пасивний дохід, за умови підтримання ними статусу некомерційної організації.

Менеджмент вважає, що тлумачення ним діючого законодавства є коректним, а діяльність Фондів здійснюється у повній відповідності діючого законодавства, та Фонди продовжують відповідати статусу некомерційних організацій. Усі передбачені законодавством відрахування, включаючи податок на фонд заробітної плати, сплачувалися вчасно й належним чином. У той же час, існує ризик, що операції та коректність їх тлумачення, які не були оскаржені контролюючими органами раніше, можуть бути поставлені під сумнів у майбутньому, проте, такий ризик з часом зменшується. Визначення сум і вірогідності негативних наслідків можливих незаявлених позовів не є практично застосовною.



Примітки до Комбінованого звіту про надходження та використання грошових коштів  
за рік, що закінчився 31 грудня 2016 року (у доларах США)

Переклад з оригіналу англійською мовою

---

## 7. Інші фактичні й потенційні зобов'язання

### *Правові аспекти*

В ході своєї звичайної діяльності Фонди можуть стикатися з судовими позовами і претензіями. Менеджмент вважає, що загальна сума зобов'язань, які могли б виникнути в результаті таких позовів та претензій, не буде мати істотного негативного впливу на фінансовий стан або результати діяльності Фондів у майбутньому.

### *Розподіл пожертвувань*

Перед тим як розпочати той чи інший проект, менеджмент здійснює оцінку відповідності пропонованих проектів цілям Фондів, а також вимогам законодавства щодо благодійної та некомерційної діяльності. Далі, в ході реалізації проектів, менеджмент здійснює контроль, наскільки можливо і доцільно, узгодженості цих проектів із заявленими цілями на основі звітів та інших документів, наданих іншими учасниками проектів і отримувачами пожертвувань, а також керуючись результатами вибіркового перевірок.

Втім, через об'єктивне обмеження можливості менеджменту Фондів оцінювати та контролювати відповідність і фактичний розподіл фондів іншими учасниками проектів та кінцевими отримувачами встановленим Фондом задачам, може мати місце та не бути виявленим, нецільове використання коштів, виділених Фондами для кожного проекту. Як і щодо до інших потенційних зобов'язань, менеджмент вважає, що загальний розмір відповідальності Фондів, яка може виникнути в результаті цих випадків, не буде мати істотного негативного впливу на їх фінансовий стан або результати діяльності у майбутньому.